

2. مشروع توفير المياه للقري والأرياف في جمهورية مالي:

يهدف إلى توفير المياه الصالحة للشرب في خمس مناطق في جمهورية مالي، ويعتبر المرحلة الثالثة من برنامج تزويد الريف في البلاد بمياه صالحة للشرب ساهم الصندوق بتمويل كافة المراحل المذكورة. وقد بلغت تكاليف المرحلة الثالثة حوالي 12 مليون دولار أمريكي ساهم الصندوق بتمويلها من خلال تقديم قرض مقداره حوالي 11 مليون دولار أمريكي، أي ما يعادل حوالي 92 % من التكاليف الإجمالية.

3. مشروع توفير مياه الشرب في المتن وجرود عالية واستكمال مشاريع أخرى لمياه الشرب في الجمهورية اللبنانية:

يهدف إلى تأمين كميات إضافية من مياه الشرب لتلبية الطلب المتزايد للسكان في عدد من القري والبلدان في منطقتي المتن وجرود عالية، وذلك بإنشاء سد تخزيني وتطوير مصادر المياه ومد أنابيب لنقل وتوزيع مياه الشرب في حوالي عشرة مناطق مختلفة في لبنان بما في ذلك عدد من محطات الضخ وخزانات التوزيع لخدمة حوالي 0.5 مليون نسمة. وقد قدرت تكاليف المشروع الإجمالية بما في ذلك الخدمات الاستشارية الهندسية بحوالي 58 مليون دولار أمريكي، يساهم الصندوق بتمويله بتقديم قرضين بلغ مجموعهما حوالي 53 مليون دولار أمريكي، أي ما يعادل حوالي 90 % من التكاليف الإجمالية.

4. مشروع توفير المياه لمدينة نواكشوط (جمهورية موريتانيا):

يهدف إلى تأمين مياه الشرب للعاصمة نواكشوط من نهر السنغال. وذلك من خلال مد حوالي 200 كيلومتر من أنابيب النقل بأقطار تتراوح بين 1200 و1400 ملمتر وإنشاء محطة لتنقية المياه وخزانات للتجميع والتوزيع، وتضمن المشروع أيضاً الخدمات الاستشارية للتصميم والإشراف على التنفيذ. وساهم الصندوق بتمويل هذا المشروع الذي قدرت تكاليفه بحوالي 466 مليون دولار أمريكي بتقديم قرضين بلغ مجموعهما حوالي 70 مليون دولار أمريكي لتغطية حوالي 15 % من إجمالي تكاليف المشروع كما ساهمت ست مؤسسات أخرى في تمويل هذا المشروع الهام، الذي يتوقع إنجازه كاملاً في عام 2011.

5 و6. مشروعاً تحديث نظامي توفير مياه الشرب وصرف مياه الأمطار، والصرف الصحي في مدينة بيونغ يانغ عاصمة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية:

يعد هذان المشروعان معاً تطبيقاً فعلياً لمفهوم الإدارة المتكاملة للمياه والتي يسعى الصندوق لتمويلها، حيث يهدف إلى تخفيف النقص الحاد في مياه الشرب لحوالي 3 مليون نسمة في العاصمة بيونغ يانغ، وكذلك حماية البيئة والصحة العامة للسكان من أخطار التلوث بمياه الصرف الصحي. وقد نفذ هذا المشروع على مرحلتين الأولى أنجزت إعادة تأهيل ورفع أداء نظام توفير مياه الشرب في المدينة عن طريق توفير المعدات والتجهيزات اللازمة لإعادة تأهيل محطات تنقية المياه الست القائمة وتمديد حوالي 1200 كيلومتر من أنابيب نقل وتوزيع المياه مع تركيب حوالي 163 مضخة جديدة للمياه في 26 محطة للضخ. أما المرحلة الثانية فتتألف من أعمال إعادة تأهيل ورفع أداء نظام الصرف الصحي في المدينة عن طريق تركيب حوالي 130 مضخة جديدة في 27 محطة لضخ مياه الصرف الصحي من مناطق مختلفة في المدينة وكذلك إعادة تأهيل المحطة الرئيسية لمعالجة مياه الصرف الصحي. وقد قدرت التكاليف الإجمالية لمرحلتي المشروع بحوالي 110 مليون دولار أمريكي، وساهم الصندوق بتمويل المرحلتين بتقديم قرضين منفصلين بلغ إجماليها حوالي 44 مليون دولار أمريكي، أي ما يعادل حوالي 40 % من التكاليف الإجمالية.

7. مشروع الصرف الصحي لمدينة الشروق (جمهورية مصر العربية)

يهدف إلى حماية الصحة العامة في مدينة الشروق المنشأة حديثاً قرب القاهرة. ويتضمن إنشاء محطة للمعالجة ومنظومة للري بالماء المعالج وذلك بنظام تصميم/ بناء (مفتاح باليد). وقد قدرت تكاليف هذا المشروع بحوالي 27 مليون دولار أمريكي يساهم الصندوق بتمويله من خلال تقديم قرض مقداره حوالي 21 مليون دولار أمريكي، أي ما يعادل حوالي 78 % من التكاليف الإجمالية.

8 و9: مشروعاً إعادة تأهيل نظامي توفير مياه الشرب في مدينتي سانتياغو دي كوبا وهولغين (جمهورية كوبا):

يهدف هذان المشروعان إلى تخفيض العجز الحالي في مياه الشرب عن طريق إعادة تأهيل نظامي توفير مياه الشرب في

مدينتي سانتياغو دي كوبا وهولغين البالغ عدد سكانهما الإجمالي حوالي 800 ألف نسمة في جمهورية كوبا.

ويشمل المشروعان إعادة تأهيل محطات التنقية والضخ والخزانات في المدينتين وتمديد أنابيب توزيع المياه وتركيب عدادات منزلية للمياه. قدرت تكاليف هذين المشروعين بحوالي 58 مليون دولار أمريكي ساهم الصندوق بتمويلهما من خلال تقديم قرضين منفصلين بلغ إجماليهما حوالي 26 مليون دولار أمريكي أي ما يعادل حوالي 45 % من التكاليف الإجمالية.

10. مشروع إعادة تأهيل البيئة في مدينة شوزهو في جمهورية الصين الشعبية:

يعتبر هذا المشروع أحد المشاريع الهامة ضمن خطة جمهورية الصين الشعبية للتأهيل المتكامل للبيئة في البلاد، وهو يهدف إلى حماية الصحة العامة وتحسين نوعية الحياة في مدينة شوزهو من خلال تنفيذ أعمال درء مياه الفيضانات المتكررة من نهر كنفلو ضمن المدينة، وكذلك تنظيف البحيرات فيها وإعادة تأهيل وتوسعة شبكة الصرف الصحي وإنشاء محطة لمعالجة مياه المجاري في المدينة. يساهم الصندوق بتمويل هذا المشروع الذي تبلغ تكاليفه حوالي 67 مليون دولار أمريكي بتقديم قرض قدره حوالي 35 مليون دولار أمريكي وسيقوم الجانب الصيني بتغطية بقية التكاليف. ويتوقع إنجاز المشروع كاملاً خلال عام 2011.

التوزيع الجغرافي لمشاريع قطاعي مياه الشرب والصرف الصحي 2010

المنطقة	عدد القروض	قيمة القروض مليون دولار
دول وسط آسيا وأوروبا	13	313
دول أمريكا اللاتينية والكاريبي	4	36
دول شرق وجنوب آسيا والمحيط الهادي	3	57
الدول العربية	29	782
دول غرب أفريقيا	20	163
دول وسط وجنوب وشرق أفريقيا	8	74
المجموع	77	1,425

shortage of potable water through the rehabilitation of the two water supply systems in the two cities of a total population around 800 thousand inhabitants. The two projects include the rehabilitation of the water purification plants, the pumping stations, the storage tanks in the two cities, as well as the laying of water distribution pipelines and the installation of house water meters. The cost of these two projects was estimated at about 58 US\$ and the Fund extended two separate loans totalling about 26 million US\$ covering about 45% of total cost.

10. Shouzhou Environment Rehabilitation Project in the People's Republic of China.

This project is considered one of the highly important projects within the Republic's plan for integrated rehabilitation of the environment in the country. It aims at protecting the public health and improvement of living standards of the inhabitants of the city through implementation of flood protection works on Kinglou River in the city, cleaning of the city's water lakes, rehabilitation and expansion of sewerage network, as well as the construction of sewage treatment plant in the city. The Fund extended a loan of about 35 million US\$ covering about 52% of the project cost (67 million US\$) and the Chinese government will cover the rest of cost.

Geographic Distribution Of The Projects Of Fresh Water And Sanitary Drainage Sectors 2010

Region	No. of Loans	Amount US\$ Million
Central Asia and Europe	13	313
Latin America and the Caribbean	4	36
East, South Asia and the Pacific	3	57
Arab Countries	29	782
West Africa	20	163
Central, South & East Africa	8	74
Total	77	1,425

5 & 6. Renovation of Water Supply, Storm Drainage and Swerage Projects in the City of Pyongyang, the Capital of Democratic People's Republic of Korea:

These two projects are an example of the integrated water management that the Fund seeks to finance. The first part aims at reduction of severe shortage of potable water for about 3 million people in the city, while the second part aims at the protection of the environment and the public health of inhabitants against pollution from wastewater. The project has been implemented over two stages, the first one accomplished the rehabilitation and improvement of the city water supply system through procurement of equipment and machinery needed for the rehabilitation of the six existing water purification plants, the laying of about 1200 km of water transmission and distribution pipelines and installation of about 163 pumps within 26 pumping stations. The next stage of the project included the rehabilitation and improvement of the wastewater system in the city through the installation of about 130 pumps within 27 sewage pumping stations and the rehabilitation of the major wastewater treatment plant in the city. The total estimated cost of these two projects was about 110 million US\$ and the Fund extended two separate loans totalling about 44 million US\$ covering about 40% of total cost.

7. Wastewater Project in Al-Shurouk, Arab Republic of Egypt:

This project aims at protection of the public health in Al-Shurouk, one of the newly built towns near Cairo. It includes the construction of a sewage treatment plant and effluent water irrigation system through a design/build (turn-key) project. The Fund extended a loan of about 21 million US\$ covering about 78% of the project cost (27 Million US\$).

8 & 9. Rehabilitation of Water Supply Systems in Two Towns, Santiago de Cuba and Holguin in the Republic of Cuba:

These two projects aim at the reduction of the present

2. Village and Pastoral Water Supply in the Republic of Mali:

This project aims at securing potable water supply for five regions in the Republic of Mali. It is the third stage of a program for water supply to rural areas in the country. The Fund contributed in financing the three stages. The Kuwait Fund's loan for the third stage was about 11 million US\$ covering about 92% of this stage cost (12 million US\$).

3. Water Supply for Metn, Jroud Alieh and Completion of other Water Supply Projects in the Republic of Lebanon:

This project aims at securing additional amounts of potable water to satisfy the increasing demand of population in several villages and small towns in the Metn and Jroud Alieh regions, through the construction of a storage dam, the development of water resources and laying of water transmission and distribution pipelines in about 10 different areas in Lebanon. The project also includes a number of pumping stations and distribution tanks to serve about 0.5 million people. The estimated cost of the project was about 58 million US\$ and the Fund extended two loans totalling about 53 million US\$ covering about 90% of the project cost.

4. Potable Water Supply to Nouakchott, Republic of Mauritania:

This project aims at securing potable water for Nouakchott, the capital of Mauritania from Senegal River, through laying of about 200 km of transmission pipelines of different diameters (1200 - 1400 mm), and the construction of water purification plant and storage/distribution tanks. The project also included consulting engineering services. The Fund contributed to this project through two loans totalling about 70 million US\$, covering about 15% of the project cost (466 million US\$). Six other financiers also contributed to financing of this important project which is expected to be completed in the year 2011.



of water and sanitation structures in developing countries.

Major Activities of the Kuwait Fund in Developing the Water and Sanitation Sectors:

1. Extending technical assistance to conduct Master Plans and Feasibility Studies in these two sectors.
2. Participating in financing urban and rural water/wastewater projects in developing countries.
3. Encouraging adoption of state-of-the-art technologies for water/wastewater treatment, water management and treated effluent reuse.
4. Fostering the capacity of NGOs and government institutions and participating in supporting world agencies concerned with water and environment.

Kuwait Fund As a Preferential Financing Instrument:

The total loans extended by the Fund since its foundation to support these two sectors amounted to about 1400 million US\$. Some 26 developing countries worldwide have benefited from these soft loans. The following projects were amongst those that were co-financed by the Fund during the last ten years:

1. The Sharqiah Sands Basin Water Supply in the Sultanate of Oman:

This project aims at securing the water demand for six small towns in several Omani Wilayas, through construction and equipping of 29 water wells, and laying of about 420 km of transmission/distribution pipelines, construction of 10 water tanks, consulting engineering services and institutional support. The Fund extended a loan of about 33 million US\$ covering about 37% of the project cost (US\$ 90).

The Role of the Kuwait Fund In the Development of Water and Sanitation Sectors

The Kuwait Fund is working on improving the people's standards of living through developing the water and sanitation sectors in developing countries. The rationale of the Fund's strategy to fulfill this objective was the result of its vast experience in financing various projects in different countries.

These two sectors are gaining increasing attention at the Fund due to their reflection on the health and welfare of the people as well as their direct relation to the requirements of socio-economic development at a time of increasing demand for clean water and global pollution prevention.

The Objectives of the Kuwait Fund's Policy in Supporting the Development of Water and Sanitation Sectors Are:

1. Reduction of poverty and improvement of people's living conditions.
2. Conservation and development of water resources through reduction of wastage, public awareness, rationalization of consumption, the best use of water, improvement of water production and distribution as well as collection and treatment of wastewater structures, in addition to securing the needs for operation and maintenance.
3. Institutional support of authorities responsible for design, construction and operation and maintenance



Development of Water and Sanitation Sectors



تطوير قطاعي المياه والصرف الصحي

دور الصندوق الكويتي في تطوير قطاعي المياه والصرف الصحي

يعمل الصندوق الكويتي على تحسين مستوى المعيشة للإنسان من خلال تطوير قطاعي المياه والصرف الصحي في الدول النامية. واعتمد الصندوق في نهج سياسته لتحقيق هذا الهدف على ما حظي به من خبرة واسعة في تمويل مشاريع متعددة وفي بلدان مختلفة.

هذا وينال قطاعا المياه والصرف الصحي اهتماماً متزايداً لدى الصندوق نظراً لانعكاسات هذين القطاعين المباشرة على صحة ورفاه الإنسان، وعلاقتها المباشرة بمتطلبات التنمية الاقتصادية والاجتماعية، خاصة مع تزايد الطلب على المياه النظيفة ودرء أخطار التلوث على المستوى العالمي.

الأهداف الرئيسية للصندوق الكويتي من دعم تنمية قطاعي المياه والصرف الصحي:

1. تخفيف حدة الفقر وتحسين مستوى المعيشة للسكان.
2. المحافظة على الموارد المائية وتميئتها من خلال تخفيض الهدر وتطبيق برامج التوعية العامة وترشيد الاستهلاك والاستخدام الأمثل لمياه الشرب وتحسين كفاءة أداء منشآت إنتاج وتوزيع المياه وجمع ومعالجة مياه الصرف الصحي وتوفير الإمكانيات اللازمة للتشغيل والصيانة.
3. الدعم المؤسسي للجهات القائمة على تصميم وتنفيذ وتشغيل وصيانة مرافق المياه والصرف الصحي في الدول النامية.

الفعاليات الرئيسية للصندوق الكويتي لتطوير قطاعي المياه والصرف الصحي:

1. تقديم المعونات الفنية لإعداد الدراسات والخطط التوجيهية ودراسات الجدوى للمشاريع في هذين القطاعين.

2. المساهمة في تمويل مشاريع المياه والصرف الصحي للمدن والأرياف في الدول النامية.

3. تشجيع العمل على تبني التقنيات المتقدمة لمعالجة المياه العذبة والمبتذلة، وإدارة أنظمة المياه وإعادة استخدام مياه الصرف الصحي المعالجة.

4. دعم إمكانات المنظمات الشعبية والإدارات الحكومية ذات العلاقة والإسهام في دعم الوكالات الدولية ذات الاختصاص.

أفضلية الصندوق الكويتي كأداة تمويلية:

تبنى الصندوق مفهوم التنمية كعملية تأخذ بالاعتبار ملاءمة الترتيبات والإجراءات المالية لطبيعة المشروعات ووضعيات الدول المستفيدة. وقد أنشأ الصندوق نظاماً متميزاً يتصف بمرونة التدخل في تمويل المشروعات وتقديم قروض بشروط ميسرة. وتؤكد رؤية الصندوق للجانب الإنساني لمشروعات المياه والصرف الصحي هذا الاهتمام.

هذا وقد بلغ إجمالي القروض التي قدمها الصندوق منذ تأسيسه لدعم هذين القطاعين حوالي 1400 مليون دولار أمريكي إلى حوالي 26 دولة من مختلف أنحاء العالم. وفيما يلي بعضاً من المشاريع التي ساهم الصندوق بتمويلها خلال السنوات العشر الأخيرة:

1. مشروع مياه حوض رمال الشرقية في سلطنة عمان:

يهدف إلى تلبية الاحتياجات المائية المختلفة لسكان ست مدن ومجمعات سكانية في عدد من ولايات السلطنة وذلك عن طريق حفر وتجهيز 29 بئر للمياه وتمديد حوالي 420 كيلو متر من أنابيب نقل وتوزيع المياه وإنشاء وتجهيز 10 خزانات للمياه والخدمات الهندسية الاستشارية والدعم المؤسسي. وقد بلغت تكاليف المشروع حوالي 90 مليون دولار أمريكي ساهم الصندوق بتمويله من خلال تقديم قرض مقداره حوالي 33 مليون دولار أمريكي، أي ما يعادل حوالي 37% من التكاليف الإجمالية.

www.kuwait-fund.org

www.kuwait-fund.org